



---

Памятка пациенту и лицу, ухаживающему за ним

# Инструкции по подготовке к пульмонологическим процедурам в центре MSK Monmouth

Эта информация поможет вам подготовиться к пульмонологической процедуре в центре Memorial Sloan Kettering (MSK) Monmouth — одном из региональных отделений MSK.

## О процедуре

Вам будет проведена следующая процедура:

---

Ваш медицинский сотрудник предоставит вам информацию и обсудит с вами о то, чего стоит ожидать во время проведения вашей конкретной процедуры.

Процедуру проведут в MSK Monmouth. Адрес:

480 Red Hill Road  
Middletown, NJ 07748

## До процедуры

### Задайте вопросы о принимаемых вами лекарствах

До процедуры вам может потребоваться прекратить прием некоторых лекарств. Обсудите с медицинским сотрудником, прием каких лекарств вам можно прекратить. Ниже приведено несколько распространенных примеров.

## Антикоагулянты (лекарства, разжижающие кровь)

Если вы принимаете лекарства, разжижающие кровь (влияющие на свертываемость крови), спросите проводящего процедуру медицинского сотрудника, как вам лучше поступить. В зависимости от причины, по которой вы принимаете лекарство, он/она решит, нужно ли продолжать его прием.

**Не прекращайте прием разжижающих кровь лекарств, не поговорив со своим медицинским сотрудником.**

Примеры лекарств, разжижающих кровь:			
apixaban (Eliquis®);	dalteparin (Fragmin®);	meloxicam (Mobic®);	ticagrelor (Brilinta®);
aspirin;	dipyridamole (Persantine®);	нестероидные противовоспалительные препараты (НПВП), такие как ibuprofen (Advil®, Motrin®) или naproxen (Aleve®);	tinzaparin (Innohep®);
celecoxib (Celebrex®);	edoxaban (Savaysa®);	pentoxifylline (Trental®);	warfarin (Jantoven®, Coumadin®);
cilostazol (Pletal®);	enoxaparin (Lovenox®);	prasugrel (Effient®);	
clopidogrel (Plavix®);	Fondaparinux (Arixtra®);	rivaroxaban (Xarelto®);	
dabigatran (Pradaxa®);	heparin (подкожное введение);	sulfasalazine (Azulfidine®, Sulfazine®).	

## Нестероидные противовоспалительные препараты

Ознакомьтесь с материалом *Распространенные лекарства, содержащие aspirin, и другие нестероидные противовоспалительные препараты (НПВП) или витамин E* ([www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids](http://www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids)). В нем приводится важная информация о лекарствах, которые не следует принимать до процедуры, а также указывается, какими лекарствами

их можно заменить.

## Лекарства для лечения диабета

Если вы принимаете инсулин или другие лекарства для лечения диабета, спросите своего медицинского сотрудника, который назначил лекарство, что делать утром в день проведения процедуры. Возможно, перед проведением процедуры вам потребуется изменить его дозу.

## Диуретики (мочегонные средства)

Мочегонное средство — это лекарство, которое заставляет вас чаще мочиться (ходить в туалет по-маленькому). Hydrochlorothiazide (Microzide®) и furosemide (Lasix®) — одни из самых распространенных диуретиков.

Если вы принимаете какие-либо мочегонные средства, спросите проводящего процедуру медицинского сотрудника, как вам лучше поступить. Возможно, вам потребуется прекратить их прием в день проведения процедуры.

## Прибудьте на дооперационное исследование

Не менее чем за 30 дней до процедуры вам назначат визит в MSK Monmouth для проведения дооперационного исследования (PST). Дата и время проведения дооперационного исследования будут указаны в напоминании, которое вы получите в офисе своего медицинского сотрудника.

Вы очень поможете нам, если на дооперационное исследование возьмете с собой:

- список всех лекарств, которые вы принимаете, включая рецептурные и безрецептурные лекарства, пластыри и кремы;
- результаты всех исследований, которые вы проходили вне центра MSK, например кардиограммы с нагрузкой, эхокардиограммы или доплерографии сонной артерии;
- имена и телефоны лечащих вас медицинских сотрудников.

В день назначенного дооперационного исследования вы можете принимать

пищу и лекарства как обычно.

В ходе визита вы познакомитесь с медсестрой/медбратом высшей квалификации, работающей(-им) с анестезиологами (медицинскими сотрудниками, прошедшими специальную подготовку, которые будут делать анестезию во время операции). Медсестра/медбрат высшей квалификации вместе с вами просмотрит медицинскую карту и вашу историю хирургических операций. Вам нужно будет пройти ряд исследований, в том числе электрокардиограмму (ЭКГ) для проверки ритма сердца, рентген грудной клетки, анализы крови и другие исследования, необходимые для планирования лечения. Помимо этого, медсестра/медбрат высшей квалификации может направить вас к другим специалистам.

Медсестра/медбрат высшей квалификации также сообщит, какие лекарства вам необходимо будет принять утром в день операции.

## **Договоритесь с кем-нибудь, чтобы вас отвезли домой**

У вас должен быть ответственный сопровождающий, который отвезет вас домой после процедуры. Ответственный сопровождающий — это тот человек, который может помочь вам безопасно добраться домой и в случае необходимости сообщить вашему медицинскому сотруднику о проблемах. Договоритесь об этом заранее, до дня процедуры.

Если вам не удалось найти ответственного сопровождающего, который отвезет вас домой, позвоните в одно из указанных ниже агентств. Вам предоставят сопровождающего, который отвезет вас домой. Такие услуги обычно платные, и вам потребуется обеспечить транспорт. Можно взять такси или арендовать машину, однако нужно, чтобы с вами был ответственный сопровождающий.

### **Агентства в Нью-Йорке**

Partners in Care: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

### **Агентства в Нью-Джерси**

Caring People: 877-227-4649

**Поговорите со своей медсестрой/медбратом по**

## телефону.

Медсестра/медбрат позвонит вам за 3 дня до процедуры. Этот специалист:

- подтвердит тип проводимой процедуры или процедур;
- разъяснит вам инструкции, изложенные в этом руководстве;
- задаст вам вопросы по вашей медицинской карте и по всем лекарствам, которые вы принимаете;
- сообщит, какие лекарства вам необходимо будет принять утром в день процедуры.

## Сообщите нам, если вы заболели

Если перед процедурой у вас появилось какое-либо недомогание (повышение температуры, простуда, боль в горле или грипп), позвоните медицинскому сотруднику, назначившему процедуру. Если вы звоните после 17:00, в выходные и праздничные дни, наберите номер 212-639-2000 и спросите дежурного специалиста отделения пульмонологии.

## День перед процедурой

### Запишите время, на которое назначена процедура

Сотрудник приемного отделения (Admitting Office) позвонит вам после 14:00 накануне дня процедуры. Если проведение процедуры запланировано на понедельник, вам позвонят в предшествующую пятницу.

Сотрудник сообщит, когда вам следует приехать в MSK Monmouth на процедуру. Вам также напомнят, как пройти в отделение. Если до 19:00 с вами никто не свяжется, позвоните по номеру 212-639-5014.

## Инструкции по употреблению пищи перед проведением процедуры



**Не ешьте после полуночи накануне дня проведения процедуры.** Это также касается леденцов и жевательной резинки.

## День проведения процедуры

### Инструкции по употреблению напитков перед проведением процедуры



Вы можете выпить не более 12 унций (350 мл) воды в период между полуночью и за 2 часа до времени прибытия в больницу. Больше ничего не пейте.

**Не пейте какие-либо жидкости за два часа до запланированного времени прибытия в больницу.** Это

также касается воды.

### Что необходимо запомнить

- Примите только те лекарства, которые медицинский сотрудник велел принять утром в день проведения процедуры. Запейте их несколькими маленькими глотками воды.
- Не наносите лосьон, крем, пудру, дезодорант, макияж, парфюмерию или одеколон.
- Снимите все ювелирные украшения, включая пирсинг на теле.
- Оставьте ценные вещи, такие как кредитные карты и ювелирные украшения, дома.
- Если вы носите контактные линзы, снимите их и наденьте очки. Если у вас нет очков, захватите с собой в больницу контейнер для контактных линз.

### Что взять с собой

- Список всех принимаемых вами лекарств.
- Лекарства, принимаемые при нарушениях дыхания (например ингаляторы), если вы ими пользуетесь.
- Лекарства, принимаемые при боли в груди, если вы ими пользуетесь.
- Футляр для очков или контейнер для контактных линз.
- Бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи, если вы его заполнили.
- Свой дыхательный аппарат для профилактики приступов апноэ во сне (например аппарат СИПАП [CPAP]) при наличии.

## Где припарковаться

Оказавшись на парковке, следуйте указателям, которые проведут вас в нижний вестибюль (Lower Concourse). У входа в нижний вестибюль есть бесплатная парковка, а также дополнительная парковка — справа от входа. Также можно воспользоваться бесплатными услугами парковщика.

Припарковавшись, войдите в здание через вход, ведущий в нижний вестибюль. Сотрудник направит вас в хирургическую регистратуру (surgical check-in) на 2-м этаже.

## Что ожидать в день процедуры

Когда вы войдете в здание, вас несколько раз попросят назвать и продиктовать по буквам ваше имя и фамилию, а также указать дату рождения. Это необходимо для вашей безопасности. Люди с одинаковыми или похожими именами могут проходить процедуру в один день.

Когда придет время переодеться для процедуры, вам выдадут больничную рубашку, халат и нескользящие носки.

## Встреча с медсестрой/медбратом

Перед процедурой вы встретитесь с медсестрой/медбратом. Сообщите ей/ему дозы всех лекарств, которые вы принимали после полуночи, а также время их приема (в том числе не забудьте упомянуть все рецептурные и

безрецептурные лекарства, пластыри, кремы и мази).

Медсестра/медбрат введет вам капельницу внутривенного введения в одну из вен, обычно на руке или кисти. Сначала через капельницу внутривенного введения вам будут вводить жидкости. Затем через нее вы будете получать анестезию (лекарство, под действием которого вы заснете) во время процедуры.

## Встреча с анестезиологом

Перед процедурой вы также встретитесь со своим анестезиологом. Этот специалист:

- просмотрит медицинскую карту вместе с вами;
- спросит, были ли у вас проблемы при анестезии в прошлом, включая тошноту или боль;
- поговорит с вами о комфорте и безопасности во время процедуры;
- расскажет о типе анестезии, которую вы получите;
- ответит на ваши вопросы, касающиеся анестезии.

## Во время процедуры

Когда придет время процедуры, вас попросят снять зубные и другие протезы, а также очки, если они у вас есть. Сотрудник доставит вас в процедурный кабинет и поможет лечь на стол для осмотра. Вас подключат к оборудованию для слежения за сердцебиением, дыханием и артериальным давлением. Кроме того, вы будете получать кислород через тонкую трубочку, которая располагается под носом.

Когда вы удобно расположитесь на столе, анестезиолог введет анестезию через капельницу внутривенного введения, и вы заснете.

## После процедуры

После проведения процедуры вы проснетесь в палате пробуждения (Post Anesthesia Care Unit, PACU). Медсестра/медбрат будет следить за



температурой вашего тела, а также за пульсом, артериальным давлением и уровнем кислорода. Вам также могут сделать рентген грудной клетки, чтобы убедиться, что во время процедуры легкое не было повреждено. Это крайне редкий тип травмы.

Ваш медицинский сотрудник поговорит с вами и с человеком, который отвезет вас домой, о том, как прошла процедура. Если он/она сочтет, что вам нужно остаться на ночь для получения дополнительной помощи, вас поместят в партнерское учреждение MSK неподалеку от MSK Monmouth.

Перед тем как отпустить вас домой, медсестра/медбрат даст вам и человеку, который отвезет вас домой, рекомендации на период после выписки. Если вам установили стент в легкое, вам дадут инструкции по уходу за ним.

Если перед проведением процедуры вы прекратили прием каких-либо лекарств, спросите врача о том, когда можно снова начать их принимать.

## Контактная информация

Если у вас возникли вопросы или опасения, позвоните медицинскому сотруднику, который проводил процедуру. Вы можете звонить медсестре/медбратау с понедельника по пятницу, с 9:00 до 17:00. Если вы не знаете номер телефона, позвоните в отделение интервенционной пульмонологии по номеру 212-639-LUNG (212-639-5864).

Если вы звоните после 17:00, в выходные и праздничные дни, наберите номер 212-639-2000 и спросите дежурного специалиста отделения пульмонологии.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте [www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe).

---

Instructions for Pulmonary Procedures at MSK Monmouth - Last updated on March 3, 2021

Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center